叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 白莲花，猫眼石的传说(white Lotus, The Legend Of The Cat's Eye) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

白莲花，猫眼石的传说(White Lotus, the legend of the cat's eye)

[waɪt] ['loʊtəs]
WHITE **LOTUS**
白色的 莲花

白莲花

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]['kæts] [aɪ]
The **Legend** **of** **the** **Cat's** **Eye**
这 传奇 的 这 猫的 眼睛

猫眼石的传说

[ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd][tekst][baɪ]
Illustrations **and** **Text** **by**
插图 和 文本 经过

插图和文字作者

['kɑːrloʊ][diː] [fɔrnɑːroʊ]
CARLO **DE** **FORNARO**
卡洛 德语 福纳罗

卡洛·德·福纳罗

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['mɑːrkəs] & [ˌsiː 'oʊ] .
Published **by** **MARCUS** **&** **CO** **.**
已发布 经过 马库斯 & 一氧化碳 .

由 MARCUS & CO. 出版

['dʒuːələr]
Jewelers
珠宝商

珠宝商

- [fɪfθ] ['ævənuː]
544 **Fifth** **Avenue**
- 第五 大街

第五大道544号

[nuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1901** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1901年，作者

['kɑːrloʊ][diː][fɔrnɑːroʊ]
Carlo **de** **Fornaro**
卡洛 德 福纳罗

卡洛·德·福纳罗

[tuː; tə]
To
到

到

[mɪs] [ˌjuːˈdʒiːni] [waɪt]
Miss **Eugenie** **White**
错过 尤金妮 白色的

尤金妮·怀特小姐

[ˈindrə] , [ðə; ði] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ˈgɜːlz] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ʌv; əv] [waɪvz] .
Indra **,** **the** **lover** **of** **girls** **,** **the** **husband** **of** **wives** **.**
因陀罗 , 这 情人 的 女孩们 , 这 丈夫 的 妻子们 .

因陀罗，少女的爱人，妻子的丈夫。

— [rɪg] [ˈveɪdəˌviːdə] .
— **Rig** **Veda** **.**
— 钻井平台 吠陀经 .

——《梨俱吠陀》。

[ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] [ˈindrə] [hæd; həd] [wʌns] [fərˈgɑːtn] [hɪmˈself] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [lʌv]
The **great** **God** **Indra** **had** **once** **forgotten** **himself** **so** **far** **as** **to** **fall** **in** **love**
这 伟大的 上帝 因陀罗 有 一次 被遗忘的 他自己 所以 远的 作为 到 落下 在 爱
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈprɪnses] [ʌv; əv] [ˈmɔːrt(ə)l] [blʌd] .
with **a** **Princess** **of** **Mortal** **Blood** **.**
和 一个 公主 的 凡人 血 .

伟大的神因陀罗曾一度忘却自我，爱上了一位凡人公主。

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [sed] [ɪn] [ɪkˈstenjuˈeɪʃən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] [blʌd] ,
It **must** **be** **said** **in** **extenuation** **that** **she** **was** **of** **the** **bluest** **blood** **,**
它 必须 是 说 在 减轻 那 她 曾是 的 这 最蓝的 血 ,

必须补充说明的是，她出身名门。

[soʊ] [bluː] [ɪnˈdiːd] [ðæt] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ˈsæfaɪər] [wʊd] [feɪd] [ænd; ənd] [groʊ] [peɪl]
so **blue** **indeed** **that** **in** **comparison** **to** **it** **the** **sapphire** **would** **fade** **and** **grow** **pale**
所以 蓝色的 的确 那 在 比较 到 它 这 蓝宝石 会 褪色 和 生长 苍白
;
;
;

它的蓝色如此湛蓝，与它相比，蓝宝石都会黯然失色；

[ænd; ənd] [soʊ] [əˌrɪstəˈkrætɪk] [ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [ˈrɔɪəl] [ˈlɪnɪɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑːrtʃmənt]
and **so** **aristocratic** **and** **ancient** **was** **her** **royal** **lineage** **that** **the** **parchment**
和 所以 贵族 和 古老的 曾是 她 皇家 血统 那 这 羊皮纸
[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈænsestərz] [wɜːr; wər] [ˈduːli] [rɪˈkɔːrdɪd] [wʊd] [ˈiːzəli] [hæv; həv]
on **which** **the** **names** **of** **her** **ancestors** **were** **duly** **recorded** **would** **easily** **have**
在 哪个 这 姓名 的 她 祖先 是 正式地 记录 会 容易地 有
[stretʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pɪˈnɪnsələr] [frʌm; frəm] [maʊnt] - [tuː; tə] [keɪp] [ˈkɔmərin] ,
stretched **across** **the** **peninsula** **from** **Mount** **Davalaghiri** **to** **Cape** **Comorin** **,**
拉伸 穿过 这 半岛 从 山 - 到 岬 科摩林 ,

她的皇室血统如此高贵古老，以至于记录她祖先名字的羊皮纸，其长度足以横跨整个半岛，从达瓦拉吉里山一直延伸到科摩林角。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌgɪŋ] [maɪt] [ˈiːzəli] [hæv; həv] [riːtʃt] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [seɪˈlɑːn; səˈlɑːn]
and **with** **a** **little** **tugging** **might** **easily** **have** **reached** **over** **to** **Ceylon**
和 和 一个 小的 拉扯 可能 容易地 有 达到 超过 到 锡兰
[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˈædəmz] [piːk] .
as **far** **as** **Adam's** **Peak** **.**
作为 远的 作为 亚当的 顶峰 .

稍加拉拽，就能轻易到达锡兰的亚当峰。

[naʊ] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz]

Now	the	Ruler	of	the	gods	knew	well	enough	that	the	Princess	was
现在	这	统治者	的	这	神	知道	出色地	足够的	那	这	公主	曾是

[ˌʌnə'proʊtʃəbl] [baɪ][men] ,

unapproachable	by	men	,
难以接近	经过	男人	,

众神之王很清楚，公主是男人无法接近的。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ɪg'zɔːltɪd][ðer; ðər][ræŋk] .

no	matter	how	exalted	their	rank	.
不	事情	如何	崇高	他们的	秩	.

无论他们的地位多么显赫。

[æz; əz][ə; eɪ][gɑːd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə][mæn'kaɪnd] ; ['ðerfɔːr] ,

As	a	God	he	was	invisible	to	mankind	;	therefore	,
作为	一个	上帝	他	曾是	无形的	到	人类	;	所以	,

作为神，他对人类来说是不可见的；因此，

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ʃɑːk] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]

to	the	great	shock	and	indignation	of	the	other	gods	and	his	wife
到	这	伟大的	震惊	和	愤慨	的	这	其他	神	和	他的	妻子

[ɪn'drɑːni] ,

Indrani	,
因德拉尼	,

令其他神祇和他的妻子因陀罗尼感到无比震惊和愤慨的是，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æŋ'gɔrər][kæt] , [æz; əz] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['delɪkət]

he	took	the	incarnation	of	a	beautiful	Angora	cat	,	as	fluffy	and	delicate
他	采取	这	化身	的	一个	美丽的	安哥拉	猫	,	作为	蓬松的	和	精美的

[æz; əz][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [pʌf] ,

as	a	cotton	puff	,
作为	一个	棉布	噗	,

他化身为一只美丽的安哥拉猫，毛茸茸的，像棉花糖一样娇嫩。

[ɪ'mækjələtli] [waɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊʃi] [teɪl] , [greɪ] - [griːn] [aɪz] ,

immaculately	white	,	with	a	bushy	tail	,	gray	-	green	eyes	,
完美无瑕	白色的	,	和	一个	茂密的	尾巴	,	灰色的	-	绿色的	眼睛	,

通体雪白，尾巴蓬松，眼睛呈灰绿色。

['veri] ['brɪslɪŋ] [mə'stæʃioʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][noʊz] [pɪŋk][æz; əz][ə; eɪ][roʊz]['kɔːrəl] [biːd] .

very	bristling	mustachios	and	a	nose	pink	as	a	rose	coral	bead	.
非常	竖起的	胡子	和	一个	鼻子	粉色的	作为	一个	玫瑰	珊瑚	珠子	.

浓密的胡须，以及像玫瑰珊瑚珠一样粉红的鼻子。

[ðen] [hiː; hi] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][læp][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːdʒə] , [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] ,

Then	he	dropped	into	the	lap	of	the	Rajah	,	the	father	of	the	Princess	,
然后	他	掉落	进入	这	膝	的	这	拉惹	,	这	父亲	的	这	公主	,

然后他跌倒在拉贾（公主的父亲）的腿上。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['draɪvɪŋ][ɪn] [steɪt] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] .

as	he	was	driving	in	state	through	the	town	.
作为	他	曾是	驾驶	在	状态	通过	这	镇	.

他当时正驾车穿过小镇。

“ ['ʃʊrli] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɔdz] , [oʊ] [prə'tektər] ！ ” [sed] ['hʌmbli] [ðə; ði][praɪm]

“	Surely	this	is	a	message	from	the	gods	,	O	Protector	!	”	said	humbly	the	Prime
“	一定	这	是	一个	信息	从	这	神	,	哦	保护者	！	”	说	谦卑地	这	主要的

['mɪnɪstər] .

Minister	.
部长	.

“这一定是神明的旨意，护佑者啊！”首相谦卑地说道。

“ ['meni] [muːnz] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv][ɔːl] ['vɜːrtʃʊ] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]
“ Many moons has the Princess of all virtues wished for such a perfect
“ 许多 月亮 有 这 公主 的 全部 美德 希望 为了 这样的 一个 完美的
['spesɪmən] ,
specimen ,
标本 ,

“拥有所有美德的公主渴望这样一位完美无瑕的伴侣已经许愿许久了，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [prə'tektər] [wɪl] [deɪn] [tuː; tə] ['ʌtər] [ðə; ði] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
and if the Protector will deign to utter the wish it will be presented to
和 如果 这 保护者 将要 设计 到 说出 这 希望 它 将要 是 呈现 到
[ðə; ði] ['prɪnses] . ”
the Princess . ”
这 公主 . ”

如果护国公愿意听从公主的意愿，那么这份愿望就会呈献给她。

“ [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][soʊ] , ” ['wɪrəli] [sed] [ðə; ði]['rɑːdʒə] .
“ Be it so , ” wearily said the Rajah .
“ 是 它 所以 , ” 疲劳 说 这 拉惹 .

“那就这样吧。”拉贾疲惫地说。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði][æŋ'gɔrər][wʌz; wəz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshoʊld] .
Thus it happened that the Angora was incorporated into the royal household .
因此 它 发生 那 这 安哥拉 曾是 公司 进入 这 皇家 家庭 .

就这样，安哥拉人被纳入了皇室家族。

[ðə; ði] ['prɪnses] [tʊk] [ə; eɪ]['vaɪələnt]['fænsi][tuː; tə] [waɪt] ['loʊtəs] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ;
The Princess took a violent fancy to White Lotus , as she named him ;
这 公主 采取 一个 暴力 想要 到 白色的 莲花 , 作为 她 命名 他 ;

公主对他（她给他取名为白莲花）一见钟情；

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'skwɪzɪt] [ɔːr] [tuː] [rer] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
nothing was too exquisite or too rare for him ,
没有什么 曾是 也 精美的 或者 也 稀有的 为了 他 ,

对他来说，没有什么东西是太精致或太稀有的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ðæn; ðən][ðə; ði][praɪm] ['mɪnɪstər]
and he was much more important an individual than the Prime Minister
和 他 曾是 很多 更多的 重要的 一个 个人 比 这 主要的 部长
[ɔːr]['iːv(ə)n][hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌðər] .
or even her own mother .
或者 甚至 她 自己的 母亲 .

而且他比首相甚至比她自己的母亲都重要得多。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [θriː] [waɪt] - ['tɜːrbənd] ['berərz] [wʊd] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪst(ə)l] [boʊl]
Every morning three white - turbaned bearers would offer him a beautiful crystal bowl
每一个 早晨 三 白色的 - 戴头巾的 持有者 会 提供 他 一个 美丽的 水晶 碗
['tiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fætɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ˌpɪktʃə'reskli] ['verɪgeɪtɪd] [goʊld] - ['fɪʃɪz] ;
teeming with the fattest and most picturesquely variegated gold - fishes ;
繁盛 和 这 最胖的 和 最多 风景如画 斑 金子 - 鱼 ;

每天早上，三个头戴白色头巾的侍者都会给他端来一个漂亮的晶莹剔透的碗，里面盛满了最肥硕、色彩最艳丽的金鱼；

[ðen] ['fɑːloʊd] [θriː] ['ʌðər] ['berərz] , [huː] , ['hʌmbli] [sə'lɑːmɪŋ] ,
then followed three other bearers , who , humbly salaaming ,
然后 随后 三 其他 持有者 , WHO , 谦卑地 致以问候 ,

随后又有三名抬轿者跟上，他们谦卑地行礼，

[wʊd] ['prez(ə)nt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['gɔ:rdʒəs] ['sɪlvər] [boʊl] [wɪð; wɪθ][mɪlk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɛrɪst] [ʌv; əv]

would	present	him	a	gorgeous	silver	bowl	with	milk	from	the	fairest	of
会	展示	他	一个	华丽的	银	碗	和	牛奶	从	这	最公平	的

[kæʃ'mɪr] [goʊts] .

Cashmere	goats	.
羊绒	山羊	.

会送给他一个精美的银碗，里面盛着最漂亮的克什米尔山羊的奶。

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kɑ:ntent] ,

And	while	he	was	eating	and	drinking	to	his	content	,
和	尽管	他	曾是	吃	和	喝	到	他的	内容	,

当他尽情吃喝的时候，

[ə; eɪ] ['nu:mərəs] [bænd][ʌv; əv] [kɔ:rt] [mju'zɪʃənz] [wʊd] ['sɔ:ftli] [pleɪ] [ɑ:n] [strɪŋd] ['ɪnstrʊmənts] .

a	numerous	band	of	court	musicians	would	softly	play	on	stringed	instruments	.
一个	很多的	乐队	的	法庭	音乐家	会	轻轻	玩	在	弦	仪器	.

一大群宫廷乐师会轻柔地演奏弦乐器。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][rɪ'pæst] , [ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

When	he	had	finished	his	repast	,	and	while	he	was	busy	licking	his
什么时候	他	有	完成的	他的	餐饮	,	和	尽管	他	曾是	忙碌的	舔舐	他的

[pɔ:z] ,

paws	,
爪子	,

当他吃完饭，正忙着舔爪子的时候，

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['poʊət] [wʊd] [ə'pɪr] [ænd; ənd] , [sə'lɑ:mɪŋ] [prə'faʊndli] , [ə'dres] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

the	court	poet	would	appear	and	,	salaaming	profoundly	,	address	him	with
这	法庭	诗人	会	出现	和	,	致以问候	深刻地	,	地址	他	和

[bɪ'fɪtɪŋ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [dɪˌnɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] ,

befitting	titles	and	denominations	,
合适	标题	和	面额	,

宫廷诗人会现身，深情地向他行礼，并以恰当的称谓和敬语称呼他。

[wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ]['lɪmɪt][bʌt; bət][ðə; ði]['poʊəts]['fɜ:rvɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv]

which	had	no	limit	but	the	poet's	fervid	imagination	,	and	certain	of
哪个	有	不	限制	但	这	诗人的	狂热	想像力	,	和	肯定	的

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] :

which	were	:
哪个	是	:

其创作范围不受限制，仅受诗人炽热想象力的驱使，其中一些例子包括：

“ [oʊ] [lɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪlk] !

“	O	Lord	of	the	Milk	!
“	哦	主	的	这	牛奶	!

“哦，牛奶之主！

['pɜ:rfju:md] ['ɑ:mənd] ['flaʊər] !

Perfumed	Almond	Flower	!
香	杏仁	花	!

杏花香氛！

[oʊ] ['lɪt(ə)l] ['rɑ:dʒə][ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] !

O	Little	Rajah	of	the	Moon	!
哦	小的	拉惹	的	这	月亮	!

哦，月亮的小拉贾！

['wɪspər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] !

Whisper	from	the	Milky	Way	!
耳语	从	这	乳白色	方式	!

来自银河的低语！

[ðaʊ] [pɜːrl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] [siː] !

Thou	Pearl	from	the	Green	Sea	!
你	珍珠	从	这	绿色的	海	!

绿海之珠!

" [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊət] [wʊd] ['fɜːrðər] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] ['niːtli] - [tɜːrnd] ['sɑːnɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

"	And	the	poet	would	further	recite	a	neatly	-	turned	sonnet	in	which	he
"	和	这	诗人	会	更远	背诵	一个	整齐地	-	转向	十四行诗	在	哪个	他

[ɪk'stəʊld] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] ['derɪŋ] ['sɪməli] [ðæt] [hæd; həd]

extolled	his	charms	and	beauty	with	a	bold	and	daring	simile	that	had
赞扬	他的	魅力	和	美丽	和	一个	大胆的	和	大胆	明喻	那	有

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'ventɪd] ['evri] [deɪ] [ə'nuː] .

to	be	invented	every	day	anew	.
到	是	发明	每一个	天	重新	.

"诗人还会吟诵一首结构精巧的十四行诗，诗中他用大胆而富有想象力的比喻来赞美自己的魅力和美貌，而这种比喻每天都必须重新创作。

['æftər][ɔːl] [ðiːz] ['serəmənɪz] , [kɔːrt] ['etɪkət] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['entər][ðə; ði][pə'vɪliən][ʌv; əv]

After	all	these	ceremonies	,	court	etiquette	permitted	him	to	enter	the	pavilion	of
后	全部	这些	仪式	,	法庭	礼仪	允许	他	到	进入	这	亭	的

[ðə; ði] ['prɪnses] ,

the	Princess	,
这	公主	,

经过所有这些仪式后，按照宫廷礼仪，他被允许进入公主的亭子。

[ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['petɪd] [ænd; ənd] [stroʊkt] [baɪ][hɪz; ɪz] [fer] [əd'maɪərər] .

there	to	be	petted	and	stroked	by	his	fair	admirer	.
那里	到	是	被宠爱	和	抚摸	经过	他的	公平的	仰慕者	.

在那里，他将被他美丽的爱慕者抚摸和爱抚。

[hiː; hi] [wʊd] ['mænɪfest][hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə][hɜːr; hər][ðə; ði][best] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	would	manifest	his	love	to	her	the	best	way	he	could	,
他	会	显现	他的	爱	到	她	这	最好的	方式	他	可以	,

他会用他所能想到的最好方式来表达他对她的爱。

[baɪ] ['pɜːrɪŋ] ['sɔːftli] [ænd; ənd]['dʒentli][ænd; ənd][baɪ] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪlkən]['bɑːdi]['ʌndər][hɜːr; hər]

by	purring	softly	and	gently	and	by	rubbing	his	silken	body	under	her
经过	呼噜声	轻轻	和	轻轻地	和	经过	擦	他的	丝	身体	在下面	她

[brˈdʒuːəld] [hænd] .

bejeweled	hand	.
镶满珠宝的	手	.

她轻柔地发出咕噜声，用她镶满珠宝的手抚摸着他丝滑的身体。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] [kə'resɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɔːrdər]

When	she	grew	tired	of	caressing	and	playing	with	him	she	would	order
什么时候	她	生长	疲劳的	的	爱抚	和	玩耍	和	他	她	会	命令

[hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər][lɑːrdʒ]['dʒuːəl] - [tʃests] .

her	servants	to	bring	one	of	her	large	jewel	-	chests	.
她	仆人	到	带来	一	的	她	大的	宝石	-	箱子	.

当她厌倦了抚摸和与他玩耍时，她就会命令仆人拿来她的大珠宝箱。

[aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [wʊd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['breɪslət] [fɔːr; fər][ðə; ði]['slendər] [nek] [ʌv; əv] [waɪt] ['loʊtəs] .

Out	of	it	she	would	choose	a	bracelet	for	the	slender	neck	of	White	Lotus	.
出去	的	它	她	会	选择	一个	手镯	为了	这	苗条	脖子	的	白色的	莲花	.

她会从中挑选一条手链，戴在白莲纤细的脖颈上。

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['breɪslət] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] [pər'hæps][wʌn]

One	day	it	might	be	a	bracelet	inlaid	with	pearls	,	the	next	day	perhaps	one
一	天	它	可能	是	一个	手镯	镶嵌	和	珍珠	,	这	下一个	天	也许	一

[ʌv; əv] ['ruːbiz] ,

of	rubies	,
的	红宝石	,

今天可能是一条镶嵌着珍珠的手链，明天或许就是一条镶嵌着红宝石的手链。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['emərəldz] ,

the	following	emeralds	,
这	下列的	祖母绿	,

以下这些祖母绿，

[ænd; ənd] [ðen] ['endləs] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [və'raɪəti]

and	then	endless	combinations	and	designs	with	the	most	astonishing	variety
和	然后	无尽的	组合	和	设计	和	这	最多	惊人	种类

[ʌv; əv] ['preʃəs] [stoʊnz] [ænd; ənd]['dʒɛmz] ,

of	precious	stones	and	gems	,
的	宝贵的	石头	和	宝石	,

然后，还可以用种类繁多、令人惊叹的宝石进行无穷无尽的组合和设计。

[ɪn][roʊ'teɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ;

in	rotation	,	for	three	hundred	and	sixty	-	five	days	in	the	year	;
在	旋转	,	为了	三	百	和	六十	-	五	天	在	这	年	;

每年轮流进行，共计 365 天；

[ænd; ənd]['nevər] [dɪd] [waɪt] ['loʊtəs] [wer] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrnəmənt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .

and	never	did	White	Lotus	wear	the	same	ornament	more	than	once	.
和	绝不	做过	白色的	莲花	穿	这	相同的	装饰品	更多的	比	一次	.

白莲教从未佩戴过同一件饰品超过一次。

[ðoʊz] [wɜːr; wər] ['hæpi] [deɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][dræŋk][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ,

Those	were	happy	days	for	him	,	and	he	drank	the	cup	of	Delight	,
那些	是	快乐的	天	为了	他	,	和	他	喝	这	杯子	的	喜	,

对他来说，那是一段快乐的日子，他饮下了喜悦之杯。

['sloʊli] , [sipɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd]['fɜːrvər][ʌv; əv][wʌn] [huː] [nuː] .

slowly	,	sipping	it	with	the	intensity	and	fervor	of	One	Who	Knew	.
缓慢地	,	啜饮	它	和	这	强度	和	热情	的	一	WHO	知道	.

慢慢地，像知晓真相的人那样，带着浓烈的热情和专注地品尝着。

[ðer; ðər]['æŋgər][wʌz; wəz] [greɪt] [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz] [sɔː] [haʊ] ['indrə][hæd; həd] [stuːpt] [soʊ]

Their	anger	was	great	when	the	other	gods	saw	how	Indra	had	stooped	so
他们的	愤怒	曾是	伟大的	什么时候	这	其他	神	锯	如何	因陀罗	有	弯腰	所以

[loʊ] [æz; əz][tuː; tə][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['mɔːrt(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd] [ˌfɜːrðər'mɔːr]

low	as	to	fall	in	love	with	a	common	mortal	and	had	furthermore
低的	作为	到	落下	在	爱	和	一个	常见的	凡人	和	有	此外

[ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪd][ə; eɪ] [loʊ] ,

impersonated	a	low	,
冒充	一个	低的	,

当其他神祇看到因陀罗竟然堕落到爱上一个凡人女子，并且还伪装成一个卑贱的神明时，他们都非常愤怒。

[fɪʃ] - ['iːtɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ; [bʌt; bət] , [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪn'tens] [dɪs'gʌst] ,

fish	-	eating	animal	;	but	,	to	their	intense	disgust	,
鱼	-	吃	动物	;	但	,	到	他们的	激烈的	厌恶	,

以鱼为食的动物；但是，令他们极其厌恶的是，

[hiː; hi] [siːmd] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wuːndɪd] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['dʒeləsi] ;

he	seemed	indifferent	to	their	wounded	feelings	and	his	wife's	jealousy	;
他	似乎	冷漠	到	他们的	受伤	情怀	和	他的	妻子的	妒忌	;

他似乎对他们受伤的感情和妻子的嫉妒漠不关心；

[hiː; hi] [əˈpɪrd] [suːˈpriːmli] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd]

he	appeared	supremely	happy	and	quite	unconscious	that	time	was	flying	and
他	出现	至高无上	快乐的	和	相当	无意识	那	时间	曾是	飞行	和

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈdesɪˌkreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈɑːfɪs] [baɪ] [sʌtʃ] [bɪˈheɪvjər] .

that	he	was	still	desecrating	his	high	office	by	such	behavior	.
那	他	曾是	仍然	亵渎	他的	高的	办公室	经过	这样的	行为	.

他看起来无比快乐，完全没有意识到时间飞逝，也没有意识到自己的这种行为仍在亵渎他的崇高职位。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [met] [ɪn] [ˈkaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [əˈgriːd] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [plæn] [wɪtʃ] [wʊd] [fɔːrs] [hɪm; ɪm]

So	they	all	met	in	council	and	agreed	upon	a	plan	which	would	force	him
所以	他们	全部	遇见	在	理事会	和	同意	之上	一个	计划	哪个	会	力量	他

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈstɔːr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [steɪt] .

from	his	present	condition	and	restore	him	to	his	state	.
从	他的	展示	状况	和	恢复	他	到	他的	状态	.

于是他们齐聚一堂，商议制定了一个计划，迫使他摆脱目前的处境，恢复他原有的地位。

[nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [fel] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəsli] [ɪl] .

Next	morning	the	Princess	fell	suddenly	and	dangerously	ill	.
下一个	早晨	这	公主	跌倒	突然	和	危险地	患病的	.

第二天早上，公主突然病倒，病情危重。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈfeɪməs] [ˈhiːləz] , [kwæks] [ænd; ənd] [ˈdɑːktɚz] [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	most	famous	healers	,	quacks	and	doctors	were	summoned	from	the
这	最多	著名的	治疗师	,	庸医	和	医生	是	被召唤	从	这

[rɪˈmoʊtəst] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪˈnɪnsələr] ,

remotest	corners	of	the	peninsula	,
最远	角落	的	这	半岛	,

半岛上最偏远的角落里，人们把最著名的治疗师、江湖郎中和医生都召集了过来。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [smɔːl] [əˈveɪl] ; [ʃiː; ʃi] [gruː] [frʌm; frəm] [bæd] [tuː; tə] [wɜːrs] ,

but	all	this	was	of	small	avail	;	she	grew	from	bad	to	worse	,
但	全部	这	曾是	的	小的	可用	;	她	生长	从	坏的	到	更糟	,

但这一切都无济于事；她的情况每况愈下。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ðæt] [mjuːt] [deθ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [fɑːr] [əˈweɪ] .

until	they	all	felt	that	mute	Death	could	not	be	far	away	.
直到	他们	全部	毛毡	那	沉默的	死亡	可以	不是	是	远的	离开	.

直到他们都感觉到，沉默的死神可能已经不远了。

[waɪt] [ˈloʊtəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [wʌz; wəz] [ɪn] [greɪt] [ˈæŋgwɪʃ] ;

White	Lotus	in	the	meantime	was	in	great	anguish	;
白色的	莲花	在	这	与此同时	曾是	在	伟大的	痛苦	;

与此同时，白莲教陷入了极大的痛苦之中；

[ˈhelpləs] [ænd; ənd] [ˈloʊnli] [hiː; hi] [ˈwɔndəd] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [laɪk] [ə; eɪ] [lɔːst] [soʊl] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]

helpless	and	lonely	he	wandered	round	the	palace	like	a	lost	Soul	in	search	of
无助	和	孤独	他	漫步	圆形的	这	宫殿	喜欢	一个	丢失的	灵魂	在	搜索	的

[ˈpærədaɪs] .

Paradise	.
天堂	.

他孤苦伶仃，孤独无助，像迷失的灵魂一样在宫殿里徘徊，寻找天堂。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈlʌvɚz] [ˌɪntuˈɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [diˈvaɪnd] [huː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs]

With	a	lover's	intuition	he	had	divined	who	was	to	blame	for	this
和	一个	恋人的	直觉	他	有	神谕	WHO	曾是	到	责备	为了	这

[ɪnˈsɪdiəs] [ˈvendʒəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [wuːnd] [hɪm; ɪm] [ˈmɔːrtəli] .

insidious	vengeance	which	was	intended	to	wound	him	mortally	.
阴险	复仇	哪个	曾是	故意的	到	伤口	他	致命的	.

凭借恋人的直觉，他猜到了是谁在暗中对他进行报复，意图给他致命一击。

['æftər] ['fruːtləs] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['taʊər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

After	fruitless	deliberation	,	he	quickly	ascended	the	highest	tower	in	the	palace	,
后	徒劳无功	审议	,	他	迅速地	上升	这	最高	塔	在	这	宫殿	,

经过一番徒劳的思索，他迅速登上了宫殿最高的塔楼。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [diˈmɑːndid] [əˈbiːdiəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mjuːtənəs][gɔdz] ; [bʌt; bət][hiː; hi]

and	from	there	demanded	obedience	from	the	mutinous	gods	;	but	he
和	从	那里	要求	服从	从	这	叛逆的	神	;	但	他

[wʌz; wəz]['oʊnli][dɪ'raɪdid] ;

was	only	derided	;
曾是	仅有的	嘲笑	;

他从那里要求叛逆的神明服从，但却遭到嘲笑；

[ðen] [hiː; hi] [ˌɪn'voʊkt] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['mɜːrsi] .

then	he	invoked	their	kindness	and	mercy	.
然后	他	调用	他们的	仁慈	和	怜悯	.

然后他恳求他们的仁慈和怜悯。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns][ə; eɪ] [klɪr] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] : “

After	a	long	silence	a	clear	voice	rang	out	from	the	sky	above	him	:	“
后	一个	长的	沉默	一个	清除	嗓音	响铃	出去	从	这	天空	多于	他	:	“

['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər]['sækrɪfaɪs] ,

Sacrifice	for	sacrifice	,
牺牲	为了	牺牲	,

一阵漫长的沉默之后，一个清晰的声音从他头顶的天空中传来：“以牺牲换取牺牲，

[wiːp] ['sev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [goʊz] [ʌp] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [goʊz][tuː; tə][rest] ,

weep	seven	times	as	the	sun	goes	up	and	as	the	sun	goes	to	rest	,
哭泣	七	时代	作为	这	太阳	去	向上	和	作为	这	太阳	去	到	休息	,

当太阳升起和落下时，各哭七次。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [terz] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] ['prɪnses] . . . .

and	those	tears	will	save	the	Princess	.	.	.	.
和	那些	眼泪	将要	节省	这	公主	.	.	.	.

而这些眼泪将会拯救公主.....

” [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɪn] [greɪt] ['sædnəs] [ænd; ənd][hoʊp] ,

”	He	returned	to	the	palace	,	and	there	,	in	great	sadness	and	hope	,
”	他	返回	到	这	宫殿	,	和	那里	,	在	伟大的	悲伤	和	希望	,

他回到了宫殿，在那里，他既悲伤又充满希望，

[wept] [terz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈdempʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['preʃəs] [laɪf] .

wept	tears	for	the	redemption	of	a	precious	life	.
哭泣	眼泪	为了	这	赎回	的	一个	宝贵的	生活	.

为挽救一条宝贵的生命而流下眼泪。

[ðə; ði]['krɪst(ə)l] [boʊl] [fɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['tepɪd] [terz] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['prɪnses]

The	crystal	bowl	filled	with	his	tepid	tears	was	brought	to	the	dying	Princess
这	水晶	碗	已填	和	他的	温热	眼泪	曾是	带来	到	这	垂死	公主

,

,

,

盛满他温热眼泪的水晶碗被端到了奄奄一息的公主面前。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][əˈbluːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .

and	she	was	sprinkled	with	them	and	ablution	was	performed	.
和	她	曾是	撒上	和	他们	和	沐浴	曾是	执行	.

她被洒上圣水，并进行了净身仪式。

[ðɪs] [ɪm'pruːvd] [hɜːr; hər][kən'dɪʃ(ə)n] ,

This	improved	her	condition	,
这	改进	她	状况	,

这改善了她的病情。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'bluːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [fɔːr; fər]

and	the	ablution	was	repeated	in	the	morning	and	in	the	evening	for
和	这	沐浴	曾是	重复	在	这	早晨	和	在	这	晚上	为了

['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [naɪts] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər]

seven	days	and	seven	nights	until	the	Princess	recovered	and	then	called	for
七	天	和	七	夜晚	直到	这	公主	恢复	和	然后	称为	为了

[hɜːr; hər] ['seɪvjər] .

her	saviour	.
她	救主	.

于是，每天早晚都要重复沐浴，持续七天七夜，直到公主康复，然后呼唤她的救星。

[bʌt; bət] [naʊ] [pʊr] [waɪt] ['loʊtəs][hæd; həd] [wept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [aʊt] ,

But	now	poor	White	Lotus	had	wept	his	eyes	out	,
但	现在	贫穷的	白色的	莲花	有	哭泣	他的	眼睛	出去	,

可怜的白莲已经哭得泪流满面了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [liːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'ʃeɪpən] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	had	to	be	carried	lean	and	misshapen	into	the	arms	of	the
和	有	到	是	携带	倾斜	和	畸形	进入	这	武器	的	这

['prɪnses] ,

Princess	,
公主	,

他瘦骨嶙峋、畸形地被抱进了公主的怀里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læst]['kwɪvər] , [hiː; hi] ['nesəld] [ə'genst] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [ænd; ənd][daɪd]

and	there	,	with	a	last	quiver	,	he	nestled	against	her	heart	and	died
和	那里	,	和	一个	最后的	颤动	,	他	依偎	反对	她	心	和	死亡

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

于是，他最后一次颤抖着，依偎在她胸前，安然离世。

[ðeɪ] [bəːnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] ['ɔnəz] , [ænd; ənd] [greɪt] [feˈstɪvɪtiːz] ['fɑːloʊd] .

They	burned	him	with	royal	honors	,	and	great	festivities	followed	.
他们	烧伤	他	和	皇家	荣誉	,	和	伟大的	庆祝活动	随后	.

他们以皇家礼遇为他举行了火葬，随后举行了盛大的庆祝活动。

[wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊl] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [waɪt] ['loʊtəs] ['sterɪŋ]

When	the	Princess	looked	into	the	bowl	she	saw	the	eyes	of	White	Lotus	staring
什么时候	这	公主	看起来	进入	这	碗	她	锯	这	眼睛	的	白色的	莲花	凝视

[æt; ət][hɜːr; hər][frʌm; frəm][ɪts] [depθ] ;

at	her	from	its	depth	;
在	她	从	它是	深度	;

公主看向碗中，看见白莲的眼睛从碗底凝视着她；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krɪstəlaɪzd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] .

they	were	crystallized	as	if	to	perpetuate	his	love	and	sacrifice	.
他们	是	结晶	作为	如果	到	延续	他的	爱	和	牺牲	.

它们凝固成晶莹剔透的晶体，仿佛是为了永存他的爱与牺牲。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðem; ðəm][set][ɪn][ə; eɪ] ['breɪslət] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] ,

She	had	them	set	in	a	bracelet	of	gold	and	pearls	,
她	有	他们	放	在	一个	手镯	的	金子	和	珍珠	,

她把它们镶嵌在一条金珍珠手链上。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [lʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lɪvd] .

that	she	might	look	into	his	eyes	as	long	as	she	lived	.
那	她	可能	看	进入	他的	眼睛	作为	长的	作为	她	居住地	.

让她在有生之年都能凝视他的双眼。

[-] [noʊts] :

Transcriber's Notes :

转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [breɪk] [ʌp] ['pærəˌgræf] [ænd; ənd]

The illustrations have been moved so that they do not break up paragraphs and

这 插图 有 到过 已搬 所以 那 他们 做 不是 休息 向上 段落 和

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nekst][tuː; tə][ðə; ði][tekst] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] .

so that they are next to the text they illustrate .

所以 那 他们 是 下一个 到 这 文本 他们 阐明 .

插图的位置已经过调整，既不会打断段落，又与它们所描绘的文本相邻。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神